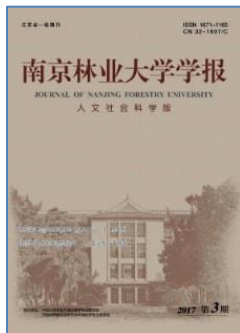


## 鲁特莱生态伦理观的提出及其内涵

[Routley's Idea of Ecological Ethics and Its Connotation]

2017

**Author:** 林红梅 [LIN Hongmei Lín Hóngméi]  
**Institution:** Liaoning Technical University, Fuxin, Liaoning, China  
**Subject:** Ethics  
**Journal:** 南京林业大学学报(人文社会科学版) [*Journal of Nanjing Forestry University (Humanities and Social Sciences Edition)*], No. 3 (2017), pp. 1 – 8, 41



### Abstract / Kurzfassung

对于大自然投注热切的关注,并积极探索人类对它所负有的责任,是哲学领域近几个世纪以来出现的让人意外的观点转变之一。欧洲文艺复兴运动,是人类历史上第一次伟大的思想解放的人权和自由浪潮。它一方面将人从神学的桎梏中解放出来,还原了人类本来的尊严和价值。随着工业革命的爆发,特别是几次科学技术的浪潮,把文艺复兴运动在特定条件下放大了的人类欲望给扭曲了,这导致了古罗马天文学家托勒密提出的“宇宙中心论”繁衍出的“人类中心主义”主流思潮的出现,并占据了人类近三百年的历史。正如尼采所言,“拜人的宗教”诞生了。通过对康德、达尔文理论观点的分析,印证着弗洛姆在《为自己的人》中对人类中心主义的准确概括,敬畏万物的思想在这种伦理学中已经荡然无存。在这种背景下,1973年,澳大利亚哲学家鲁特莱在第十五届世界哲学大会上发表论文《是否需要建立一种新的伦理,或一种生态伦理?》,提出应当建立一种新的伦理学,以突破传统伦理学将伦理思考限制在人类范围的局限,正式提出建构一种超越人类沙文主义的伦理,这堪称西方当代生态伦理学的第一篇哲学论文。以人与自然的平等,以及“人——自然”共同体的协同进化与发展为出发点和归宿,把伦理关系扩大到自然,赋予自然应有的道德地位。这就必然要超越“人类中心主义”和“人类沙文主义”,不再以人为唯一尺度,不再以人的利益为出发点和归宿。为非人类中心主义环境伦理学的建立扫清了主要的理论障碍。

### Overview

- 一、鲁特莱生态伦理观点提出的理论视域
- 二、鲁特莱的生态伦理观点

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 12/2020)

The passionate concern for nature and the active inquiry into man's responsibility for it is one of the surprising shifts in perspective that have occurred in philosophy in recent centuries. The European Renaissance was the first great wave of intellectual emancipation of human rights and freedom in human history. On the one hand, it liberated man from the shackles of theology and restored him to his original dignity and worth. With the outbreak of the industrial revolution, especially the several waves of science and technology, which distorted the human desires amplified by the Renaissance movement under certain conditions, this led to the emergence of the dominant ideology of <anthropocentrism>, which was propounded by the ancient Roman astronomer *Ptolemy*<sup>1</sup> and which has dominated the history of mankind for almost three hundred years. As *Nietzsche*<sup>2</sup> put it, a religion of worship< was born. Through an analysis of the theoretical perspectives of *Kant*<sup>3</sup> and *Darwin*<sup>4</sup>, which confirms Fromm's accurate summary of anthropocentrism in "Man for Himself"<sup>5</sup> the idea of the fear of all things has disappeared from this ethic.– Against this background, in 1973, the Australian philosopher Routley<sup>6</sup> presented his paper "Is there a need for a new ethic, or an ecological ethic?"<sup>7</sup> at the 15th World Congress of Philosophy. This was the first philosophical paper on contemporary Western eco-ethics, which proposed the creation of a new ethics that would break through the limitations of traditional ethics, which confined ethical thinking to the human sphere, and formally proposed the construction of an ethics that transcended human chauvinism. Taking the equality of human beings and nature, and the synergistic evolution and development of the >human-nature< community as the starting point and destination, the ethical relationship is extended to nature, and nature is given its proper moral status. This entails moving beyond >anthropocentrism and >anthropo-chauvinism<, away from the sole measure of human beings, away from human interests as the point of departure and destination. This clears a major theoretical obstacle to the establishment of a non-anthropocentric environmental ethics. [Footnotes, hyperlinks: M.Z.]

#### Overview

- 1 Theoretical Perspective of Routley's Eco-Ethical Perspective
- 2 Rutledge's Eco-Ethical Perspective

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, free version, 7/2022 / M.Z.)

Die leidenschaftliche Sorge um die Natur und Beschäftigung mit der Verantwortung des Menschen für sie ist einer der überraschenden Perspektivwechsel, die sich in der Philosophie in den letzten Jahrhunderten vollzogen haben. Die europäische Renaissance war die erste große Welle der intellektuellen Emanzipation im Hinblick auf Menschenrechte und Freiheit in der Geschichte der Menschheit. Einerseits hat sie den Menschen von den Fesseln der Theologie befreit und ihm seine ursprüngliche Würde und seinen Wert zurückgegeben. Jedoch verlagerten sich mit dem Ausbruch der industriellen Revolution und insbesondere durch die verschiedenen Wellen von Wissenschaft und Technik die Wünsche, die durch die Renaissance-Bewegung unter bestimmten Bedingungen verstärkt worden waren. Dies führte zur Entstehung der herrschenden Ideologie des "Anthropozentrismus", der sich aus dem "Kosmozentrismus" des antiken römischen Astronomen *Ptolemäus* ableitet und der die Geschichte der Menschheit seit fast dreihundert Jahren beherrscht. Wie *Nietzsche* es ausdrückte, wurde eine "Religion der Anbetung" geboren. Durch die Analyse der theoretischen Auffassungen von *Kant* und *Darwin* und die Bestätigung von

---

<sup>1</sup> Claudius Ptolemy (c. 100 – c. 170), mathematician, astronomer, natural philosopher, geographer and astrologer.

<sup>2</sup> Friedrich Wilhelm Nietzsche (1844 – 1900), German philosopher, cultural critic, composer, poet, and philologist.

<sup>3</sup> Immanuel Kant (1724 – 1804), German philosopher.

<sup>4</sup> Charles Robert Darwin (1809 – 1882), English naturalist, geologist and biologist.

<sup>5</sup> Erich Fromm: Man for Himself. An Inquiry into the Psychology of Ethics, New York (Rinehart and Co.) 1947.

<sup>6</sup> Richard Sylvan (born Francis Richard Routley) (1935 – 1996), New Zealand-born philosopher, logician, and environmentalist.

<sup>7</sup> See in *Proceedings of the XVth World Congress of Philosophy*, Volume 1 (1973), pp. 205-210. (DOI: 10.5840/wcp151973136).

Fromms präziser Zusammenfassung des Anthropozentrismus in "Man for Himself"<sup>8</sup> ist die Idee der Ehrfurcht vor allen Dingen in dieser Ethik verloren gegangen. Vor diesem Hintergrund legte der australische Philosoph Richard Routley 1973 auf dem [15. Weltkongress für Philosophie](#) seinen Beitrag "Is there a Need for a New, an Environmental Ethic?" vor. Dies war die erste philosophische Abhandlung über die westliche Ökoethik heute, in der die Schaffung einer neuen Ethik vorgeschlagen wurde, die die Grenzen der traditionellen Ethik, die das ethische Denken auf die menschliche Sphäre beschränkte, durchbrechen sollte, und in der formell der Aufbau einer Ethik vorgeschlagen wurde, die über den menschlichen Chauvinismus hinausgeht. Dies ist die erste philosophische Abhandlung in der gegenwärtigen westlichen Ökoethik, die die Gleichheit von Mensch und Natur sowie die synergetische Evolution und Entwicklung der "Mensch-Natur"-Gemeinschaft zum Ausgangspunkt und Ziel hat. Dies bedeutet, über den "Anthropozentrismus" und den "anthropologischen Chauvinismus" hinauszugehen und sich vom alleinigen Maßstab des Menschen und seiner Interessen als Ausgangs- und Zielpunkt zu entfernen. Damit ist ein großes theoretisches Hindernis für die Etablierung einer nicht-anthropozentrischen Umweltethik beseitigt. [Fußnote, Hyperlinks: M.Z.]

## Überblick

- 1 Der theoretische Kontext, in dem die öko-ethische Perspektive von Routley dargestellt wird
- 2 Die ökologisch-ethische Perspektive von Rutledge

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]
---

---

<sup>8</sup> Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band II, Psychoanalyse und Ethik (1947), Seite 1 – 157.